

Gen

Chapter 9

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

לָהֶם וַיֹּאמֶר בְּנָיו וְאֶת־גֹּת־אֶת־אֱלֹהִים וַיְבָרֶךְ 1
그들에게 그리고-말씀하셨다 그의-아들들 그리고-을 노아 을 하나님-이 그리고-복주셨다
H0559 H0853 H5146 H0853 H0430 H1288
וְרָבוּ וַיִּמְלְאוּ אֶת־הָאָרֶץ פָּרוּ
그-땅 을 그리고-채우라 그리고-많아지라 번성하라
H0776 H0853 H4390 H6509

하나님이 노아와 그 아들들에게 복을 주시며 그들에게 이르시되 생육하고 번성하여 땅에 충만하라

וְעַל וְמוֹרְאָכֶם וְחֹתְמָם יְהִיָּה עַל־כָּל־צִמְחַת הָאָרֶץ וְעַל־כָּל־בְּיֹטֵם הַיָּם 2
그리고-위에 그-땅-의 짐승 모든 위에 있을-것이다 그리고-너희의-무서움 그리고-너희의-두려움
H0776 H3605 H1961 H3605 H8064 H5775 H3605
וְעַל־כָּל־בְּיֹטֵם הַיָּם וְעַל־כָּל־בְּיֹטֵם הַיָּם
그-바다-의 물고기들 그리고-에-모든 그-땅-이 기는 어느 에-모든 그-하늘들-의 새 모든
H3220 H1709 H3605 H0127 H7430 H3605 H8064 H5775 H3605
נִתְּנוּ בְּיָדֵיכֶם
넘겨졌다 에-너희의-손
H5414 H3027

땅의 모든 짐승과 공중의 모든 새와 땅에 기는 모든 것과 바다의 모든 고기가 너희를 두려워하며 너희를 무서워하리니 이들은 너희 손에 붙이웠음이라

כָּל־רֶמֶשׂ אֲשֶׁר הוּא וְכָל־חַי חַי וְחַיִּים לָכֶם יְהִיָּה לְאֹכְלָהּ כִּי־רָקָּע פֹּל 3
모든 기는-것 어느 것은-것이다 너희에게 살아있다 그것-이 어느 기는-것 모든
H3605 H7431 H1931 H3605 H3418 H6212 H0402 H1961
נָתַתִּי לְכֶם אֶת־כָּל־חַיִּים
너희에게 주었다
H5414 H0853 H3605

무릇 산 동물은 너희의 식물이 될지라 채소 같이 내가 이것을 다 너희에게 주노라

אֶת־כָּל־בְּנֵי חַיִּים וְכָל־חַיִּים לָכֶם יְהִיָּה לְאֹכְלָהּ כִּי־רָקָּע פֹּל 4
육체 오직 에-그것의-생명 피 그것의-피 아니 먹을-것이다
H1320 H0389 H5315 H1818 H3808 H0398

그러나 고기를 그 생명 되는 피채 먹지 말 것이니라

וְאֶת־כָּל־חַיִּים וְאֶת־כָּל־חַיִּים לָכֶם יְהִיָּה לְאֹכְלָהּ כִּי־רָקָּע פֹּל 5
그리고-경말로 을 그리고-경말로
H0389 H0853 H1818 H3605 H3027 H1875
וְאֶת־כָּל־חַיִּים וְאֶת־כָּל־חַיִּים לָכֶם יְהִיָּה לְאֹכְלָהּ
요구할-것이다 그의-형제-의 남자 에서-손 그-사람 그리고-에서-손 요구할-것이다
H1875 H0251 H0376 H3027 H0120 H3027 H1875
וְאֶת־כָּל־חַיִּים
그-사람-의
H0120

내가 반드시 너희 피 곧 너희 생명의 피를 찾으리니 짐승이면 그 짐승에게서, 사람이나 사람의 형제면 그에게서 그의 생명을 찾으리라

אֱלֹהִים בְּצַלְמֵ כִּי יִשְׁפָּךְ דָּמּוֹ בְּאָדָם הָאָדָם דָּם שִׁפְךָ 6
 하나님-의 에-형상 이-라고 흘림-받을-것이다 그의-피-가 에-그-사람 그-사람-의 피 흘리는-자
[H0430](#) [H6754](#) [H8210](#) [H1818](#) [H0120](#) [H0120](#) [H1818](#) [H8210](#)

עָשָׂה אֶת- הָאָדָם:
 을 을 그-사람
[H0853](#) [H0120](#)

무릇 사람의 피를 흘리면 사람이 그 피를 흘릴 것이니 이는 하나님이 자기 형상대로 사람을 지었음이니라

וְאַתֶּם פָּרוּ וְרַבּוֹ שָׂרָצוֹ בְּאָרְץ וְרַבּוֹ- וְרַבּוֹ- וְרַבּוֹ- וְרַבּוֹ- 7
 번성하라 번성하라 그리고-많아지라 그리고-많아지라 에-그-땅 우글거려라 그리고-많아지라 그리고-많아지라 그리고-너희-는
[H6509](#) [H8317](#) [H0776](#)

너희는 생육하고 번성하며 땅에 편만하여 그 중에서 번성하라 하셨더라

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל- נָח וְאֶל- בְּנָיו אִתּוֹ לֵאמֹר:
 그리고-말씀하셨다 하나님-이 에 노아 에 그의-아들들 그와-함께 말씀하시되
[H0559](#) [H0430](#) [H0413](#) [H5146](#) [H0413](#) [H0854](#) [H0854](#)

하나님이 노아와 그와 함께 한 아들들에게 일러 가라사대

וְאֲנִי הֲנִי מְקִים אֶת- בְּרִיתִי אִתְּכֶם וְאֶת- זְרַעְכֶם אַחֲרֵיכֶם:
 그리고-나-는 보라 세우겠다 을 나의-언약 너희와-함께 그리고-을 너희의-씨 너희-후에
[H0589](#) [H2009](#) [H0853](#) [H1285](#) [H0854](#) [H0854](#) [H0854](#) [H2223](#)

내가 내 언약을 너희와 너희 후손과

וְאֶת- כָּל- נֶפֶשׁ הַחַיָּה אֲשֶׁר אִתְּכֶם בְּעוֹף בְּבִהֵמָה וּבְכָל- 10
 모든 그리고-을 그-살아있는 어느 너희와-함께 에-그-새 에-그-가축 그리고-에-모든
[H0854](#) [H3605](#) [H5315](#) [H0853](#) [H0854](#) [H5775](#) [H0929](#) [H3605](#)

חַיַּת הָאָרֶץ אִתְּכֶם מִכָּל- יֹצְאֵי הַתְּבָה לְכָל חַיַּת הָאָרֶץ:
 그-땅-의 너희와-함께 에-모든 너희와-함께 나는-자들 그-방주-의 에-모든 짐승 그-땅-의 짐승
[H0776](#) [H0854](#) [H3605](#) [H3605](#) [H3318](#) [H8392](#) [H3605](#) [H0776](#)

너희와 함께 한 모든 생물 곧 너희와 함께 한 새와 육축과 땅의 모든 생물에게 세우리니 방주에서 나온 모든 것 곧 땅의 모든 짐승에게 니라

וְהִקְמַתִּי אֶת- בְּרִיתִי אִתְּכֶם וְלֹא- יִכָּרֵת כָּל- בְּשָׂר עוֹד 11
 그리고-세우겠다 을 나의-언약 너희와-함께 그리고-아니 끊어질-것이다 모든 육체-가 더
[H0853](#) [H1285](#) [H0854](#) [H3808](#) [H3772](#) [H3605](#) [H1320](#) [H5750](#)

מִמֵּי הַמַּבּוּל וְלֹא- יִהְיֶה עוֹד מִבּוּל לְשַׁחַת הָאָרֶץ:
 에서-물들 그-홍수-의 그리고-아니 있을-것이다 더 홍수 에-멸하게-하기-위해 그-땅
[H4325](#) [H3999](#) [H3808](#) [H1961](#) [H5750](#) [H3999](#) [H7843](#) [H0776](#)

내가 너희와 언약을 세우리니 다시는 모든 생물을 홍수로 멸하지 아니할 것이라 땅을 침몰할 홍수가 다시 있지 아니하리라

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים זֹאת אוֹת- הַבְּרִית אֲשֶׁר- אֲנִי נֹתֵן בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם 12
 그리고-말씀하셨다 하나님-이 이것-은 표징 그-언약-의 어느 나-는 주겠다 나와 그리고-너희와
[H0559](#) [H0430](#) [H2063](#) [H0226](#) [H1285](#) [H0854](#) [H0589](#) [H5414](#) [H0996](#) [H0996](#)

וּבֵין כָּל- נֶפֶשׁ חַיָּה אֲשֶׁר אִתְּכֶם לְדֹרֹת עוֹלָם:
 모든 그리고-사이 생물 살아있는 어느 너희와-함께 에-세대들 영원한
[H0996](#) [H3605](#) [H5315](#) [H0854](#) [H1755](#) [H5769](#)

하나님이 가라사대 내가 나와 너희와 및 너희와 함께 하는 모든 생물 사이에 영세까지 세우는 언약의 증거는 이것이라

וּבֵין אֶת־ קִשְׁתִּי נָתַתִּי בְּעָנָן וְהִיְתָה לְאוֹת בְּרִית בֵּינִי 13
 그리고-사이에 을 놓았다 나의-무지개 에-표징 에-그-구름 그-무지개-가
[H0996](#) [H0996](#) [H1285](#) [H0226](#) [H1961](#) [H6051](#) [H5414](#) [H7198](#) [H0853](#)

הָאָרֶץ:
 그-땅
[H0776](#)

내가 내 무지개를 구름 속에 두었나니 이것이 나의 세상과의 언약의 증거니라

עָנָן בְּעָנָי וְהָיָה עַל־ הָאָרֶץ וְנִרְאָתָה הַקֶּשֶׁת 14
 구름 에-나의-구름-돌림 그리고-있을-것이다 그-땅 위에 그리고-나타날-것이다 그-무지개-가
[H6051](#) [H6051](#) [H1961](#) [H0776](#) [H7200](#) [H7198](#)

בְּעָנָן:
 에-그-구름
[H6051](#)

내가 구름으로 땅을 덮을 때에 무지개가 구름 속에 나타나면

וּזְכַרְתִּי אֶת־ בְּרִיתִי אֲשֶׁר בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם וּבֵין כָּל־ נֶפֶשׁ 15
 그리고-기억하겠다 을 나의-언약 어느 나와 그리고-너희와 그리고-사이에 그리고-모든 생물
[H2142](#) [H0853](#) [H1285](#) [H0996](#) [H0996](#) [H3605](#) [H5315](#)

תְּחֵה בְּכָל־ בֶּשָׂר וְלֹא־ יְהִיָּה עוֹד הַמַּיִם לְמַבּוּל לְשַׁחַת 16
 살아있는 에-모든 육체 그리고-아니 있을-것이다 더 그-물들-이 에-홍수 에-멸하게-하기-위해
[H3605](#) [H1320](#) [H3808](#) [H1961](#) [H5750](#) [H4325](#) [H3999](#) [H7843](#)

כָּל־ בֶּשָׂר:
 육체 모든
[H1320](#) [H3605](#)

내가 나와 너희와 및 혈기 있는 모든 생물 사이의 내 언약을 기억하리니 다시는 물이 모든 혈기 있는 자를 멸하는 홍수가 되지 아니할 지라

וְהִיְתָה הַקֶּשֶׁת בְּעָנָן וְרֵאִיתֶיהָ וְזָאת נֹחַ אָל־ אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר וּבֵין כָּל־ נֶפֶשׁ 16
 그리고-있을-것이다 그-무지개-가 에-그-구름 그리고-볼-것이다 그리고-불-것이다 에-그-구름 그-무지개-가 그리고-있을-것이다
[H1961](#) [H7198](#) [H6051](#) [H7200](#) [H5146](#) [H0413](#) [H0430](#) [H0559](#)

וּבֵין אֱלֹהִים בֵּין אֱלֹהִים וְאֲשֶׁר עַל־ הָאָרֶץ: 17
 그리고-사이에 하나님 사이에 그리고-사이에 하나님-이 그리고-말씀하셨다
[H0996](#) [H0430](#) [H0996](#) [H0996](#) [H0996](#) [H0996](#) [H0996](#) [H0996](#)

무지개가 구름 사이에 있으리니 내가 보고 나 하나님과 땅의 무릇 혈기 있는 모든 생물 사이에 된 영원한 언약을 기억하리라

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־ נֹחַ וְזָאת אֹת־ הַבְּרִית אֲשֶׁר הִקְמַתִּי בֵּינִי 17
 하나님-이 에 하나님-이 그리고-말씀하셨다 에 하나님-이 그리고-말씀하셨다
[H0430](#) [H0430](#) [H0559](#) [H0559](#) [H0559](#) [H0559](#) [H0559](#) [H0559](#)

וּבֵין כָּל־ בֶּשָׂר אֲשֶׁר עַל־ הָאָרֶץ: 18
 모든 육체 에-그-구름 에-그-구름 에-그-구름 에-그-구름 에-그-구름 에-그-구름 에-그-구름
[H0996](#) [H1320](#) [H3605](#) [H0776](#) [H0776](#) [H0776](#) [H0776](#) [H0776](#) [H0776](#)

하나님이 노아에게 또 이르시되 내가 나와 땅에 있는 모든 생물 사이에 세운 언약의 증거가 이것이라 하셨더라

וַיְהִי וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־ נֹחַ וְזָאת אֹת־ הַבְּרִית אֲשֶׁר הִקְמַתִּי בֵּינִי 18
 그리고-있었다 그리고-있었다 그리고-있었다 그리고-있었다 그리고-있었다 그리고-있었다
[H1961](#) [H1961](#) [H1961](#) [H1961](#) [H1961](#) [H1961](#) [H1961](#) [H1961](#)

וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה
 그-가 그리고-함-은 그-가 그리고-함-은 그-가 그리고-함-은
[H1931](#) [H2526](#) [H2526](#) [H2526](#)

방주에서 나온 노아의 아들들은 셈과 함과 야벳이며 함은 가나안의 아버라

שְׁלֹשָׁה אֵלֶּה בְנֵי-נֹחַ וּמֵאֵלֶּה וּמֵאֵלֶּה וּמֵאֵלֶּה וּמֵאֵלֶּה וּמֵאֵלֶּה וּמֵאֵלֶּה וּמֵאֵלֶּה וּמֵאֵלֶּה 19
그-셋 아들들 이것들-은 노아-의 아들들 이것들-은 셋
H0776 H3605 H0428 H5146 H0428 H7969

노아의 이 세 아들로 좇아 백성이 온 땅에 퍼지니라

וַיִּחַל וַיִּחַל וַיִּחַל וַיִּחַל וַיִּחַל וַיִּחַל וַיִּחַל וַיִּחַל 20
그리고-시작했다 노아-가 그리고-시작했다 노아-가 그리고-시작했다 노아-가 그리고-시작했다 노아-가 그리고-시작했다 노아-가 그리고-시작했다 노아-가 그리고-시작했다
H3754 H5193 H0127 H0376 H5146

노아가 농업을 시작하여 포도 나무를 심었더니

וַיִּשְׁכַּר וַיִּשְׁכַּר וַיִּשְׁכַּר וַיִּשְׁכַּר וַיִּשְׁכַּר וַיִּשְׁכַּר וַיִּשְׁכַּר וַיִּשְׁכַּר 21
그리고-취했다 노아-가 그리고-취했다
H0168 H8432 H1540 H7937 H3196 H8354

포도주를 마시고 취하여 그 장막 안에서 벌거벗은지라

וַיִּבְרָא וַיִּבְרָא וַיִּבְרָא וַיִּבְרָא וַיִּבְרָא וַיִּבְרָא וַיִּבְרָא וַיִּבְרָא 22
그리고-보았다 노아-가 그리고-보았다
H8147 H5046 H0001 H6172 H0853 H0001 H2526 H7200
에-밖 그의-형제들
H2351 H0251

가나안의 아버지 함이 그 아버지의 하체를 보고 밖으로 나가서 두 형제에게 고하매

וַיִּקַּח וַיִּקַּח וַיִּקַּח וַיִּקַּח וַיִּקַּח וַיִּקַּח וַיִּקַּח וַיִּקַּח 23
그리고-취했다 노아-가 그리고-취했다
H8147 H7926 H8071 H0853 H3315 H8035 H3947
그리고-그들의-얼굴들-이 그들의-아버지-의 벌거벗음 을 그리고-덮었다 뒤로 그리고-갔다
H6440 H0001 H6172 H0853 H3680 H0322 H3212
: 그-아버지-의 그리고-벌거벗음 뒤로
H7200 H3808 H0001 H6172 H0322

셈과 야벳이 옷을 취하여 자기들의 어깨에 메고 뒷걸음쳐 들어가서 아버지의 하체에 덮였으며 그들이 얼굴을 돌이키고 그 아버지의 하체를 보지 아니하였더라

וַיִּקַּח וַיִּקַּח וַיִּקַּח וַיִּקַּח וַיִּקַּח וַיִּקַּח וַיִּקַּח וַיִּקַּח 24
그리고-깨었다 노아-가 그리고-깨었다
H0853 H3045 H3196 H5146 H3364
: 그-작은
H0251

노아가 술이 깨어 그 작은 아들이 자기에게 행한 일을 알고

וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר 25
그리고-말했다 노아-가 그리고-말했다
H0251 H1961 H5650 H5650 H0779 H0559

이에 가로되 가나안은 저주를 받아 그 형제의 종들의 종이 되기를 원하노라

לָמוֹ: עֲבָד כְּנָעַן וַיְהִי שֵׁם אֱלֹהֵי יְהוָה בְּרוּךְ וַיֹּאמֶר 26
 에-그들 종 가나안-이 그리고-있으라 셀-의 하나님 여호와 복있는 그리고-말했다
[H3926](#) [H5650](#) [H1961](#) [H8035](#) [H0430](#) [H3068](#) [H1288](#) [H0559](#)

또 가로되 쎬의 하나님 여호와를 찬송하리로다 가나안은 쎬의 종이 되고

עֲבָד כְּנָעַן וַיְהִי שֵׁם בְּאֶהְלֵי- וַיִּשְׁכֵן לְיִפְתַּח אֱלֹהִים יִפְתַּח 27
 종 가나안-이 그리고-있으라 셀-의 에-장막들 그리고-살으라 에-야병 하나님-이 확장하시라
[H5650](#) [H1961](#) [H8035](#) [H0168](#) [H7931](#) [H3315](#) [H0430](#)

לָמוֹ:
 에-그들
[H3926](#)

하나님이 야벳을 창대케하시라 쎬의 장막에 거하게 하시고 가나안은 그의 종이 되게 하시기를 원하노라 하였더라

שָׁנָה: וַחֲמִשִּׁים שָׁנָה מֵאוֹת שְׁלֹשׁ הַמַּבּוּל אַחַר נָח וַיְחַי- 28
 해 그리고-오십 해 백 셋 그-홍수 에-후 노아-가 그리고-살았다
[H8141](#) [H2572](#) [H8141](#) [H3967](#) [H7969](#) [H3999](#) [H5146](#) [H2421](#)

홍수 후에 노아가 삼백오십 년을 지내었고

פַּ: וַיָּמָת: שָׁנָה וַחֲמִשִּׁים שָׁנָה מֵאוֹת תְּשַׁע נָח יָמֵי- כָּל- וַיְהִי 29
 심표 그리고-죽었다 해 그리고-오십 해 백 아털 노아-의 날들 모든 그리고-있었다
[H4191](#) [H8141](#) [H2572](#) [H8141](#) [H3967](#) [H8672](#) [H5146](#) [H3117](#) [H3605](#) [H1961](#)

향년이 구백오십 세에 죽었더라